

## ■ Energy Efficiency Award 2010 ABB ha premiato le aziende più virtuose



Si è svolta recentemente, presso la sede centrale ABB di Sesto San Giovanni (Milano), la terza edizione dell'Energy Efficiency Award: le aziende premiate per il loro impegno nell'efficienza energetica e per i risultati ottenuti sono state Accenture, Fiera Milano, RFT del Gruppo SKF e Unicalce. Le quattro importanti realtà, attive in diversi settori industriali e del terziario, hanno scelto ABB come partner tecnico per realizzare interventi di miglioramento nei propri stabilimenti e nelle proprie sedi. La premiazione è stata preceduta dagli interventi di Gilberto Callera, presidente World Energy Council Italia, Massimo Beccarello, direttore Energia di Confindustria, Alessandro Clerici, coordinatore della task force sull'efficienza energetica di Confindustria e Rino Romani, responsabile dell'unità tecnica dell'efficienza energetica di Enea. Ha presentato e coordinato l'incontro la

giornalista Tessa Gelisio. L'efficienza energetica è uno dei pilastri delle strategie globali di ABB e l'Energy Efficiency Award mira da un lato a diffondere una maggiore consapevolezza sul tema, dall'altro a dimostrare che anche con interventi semplici e rapidi è possibile conseguire consistenti risparmi con tempi di pay-back ridotti. Tutte e quattro le aziende si sono avvalse del supporto di ABB in termini sia di studio degli interventi, sia di fornitura e messa in servizio delle apparecchiature. "Il tema dell'efficienza energetica va inquadrato in una prospettiva globale, considerando tutta la filiera dell'energia e comprendendo quindi generazione, trasmissione, distribuzione e utilizzo finale su tutti i vettori energetici" ha commentato Paolo Leone, responsabile della divisione Discrete Automation and Motion di ABB Italia.



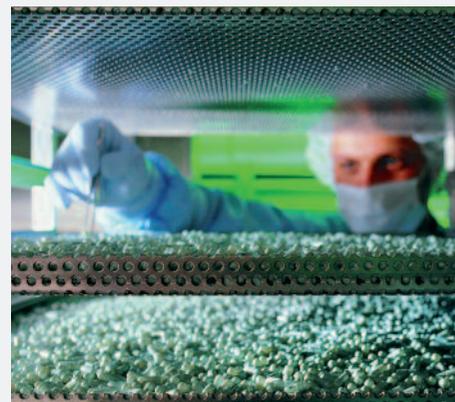
La conduttrice Tessa Gelisio con Alessandro Clerici, coordinatore task force sull'efficienza energetica di Confindustria

## ■ Assobiotec Il biotech spicca per ricerca e innovazione



"I dati resi noti lo scorso dicembre dall'Istat confermano l'impegno in innovazione dell'industria farmaceutica: in questo ambito spicca senz'altro il biotech, che vanta circa 200 aziende fortemente focalizzate sulla ricerca – le cosiddette pure biotech – che investono

nella cura della salute fino al 28% del fatturato o dei costi operativi". Così Alessandro Sidoli, presidente di Assobiotec, l'associazione di Federchimica che rappresenta le imprese biotecnologiche, commenta la presentazione del rapporto Istat sull'Innovazione nelle imprese italiane. "Purtroppo allo stato attuale il grande impegno in ricerca delle aziende biotecnologiche italiane non trova corrispondenza da parte delle istituzioni, che non sostengono il comparto con misure indispensabili, come invece avviene in altri paesi europei. Un cambiamento di rotta concreto in questa direzione avrebbe importanti ricadute in termini di creazione di imprese, di occupazione e di prodotti innovativi" conclude Sidoli.



## ■ Chimico-farmaceutico Patto di responsabilità sociale

Federchimica, Farmindustria e le organizzazioni sindacali firmatarie del Ccnl (per gli addetti dell'industria chimica, chimico-farmaceutica, delle fibre chimiche e dei settori abrasivi, lubrificanti e GPL), nell'ambito dell'Osservatorio nazionale di settore, hanno sottoscritto recentemente a Milano le linee guida nazionali per favorire - anche attraverso un patto di responsabilità sociale - comportamenti e scelte socialmente responsabili nelle relazioni industriali e nella contrattazione aziendale. L'innovativo accordo è frutto di relazioni industriali attente a cogliere esigenze, orientare scelte e comportamenti, supportare il cambiamento e favorire lo sviluppo di relazioni sindacali a livello aziendale funzionali a sostenere la competitività e lo sviluppo delle imprese, per garantire tutela e crescita dell'occupazione e del reddito. L'intesa fa seguito al rinnovo contrattuale del 18 dicembre 2009, che aveva già formalizzato il sostegno allo sviluppo della responsabilità sociale ad ogni livello.



foto by Bayer

Due mesi fa abbiamo dovuto cambiare le specifiche.  
Il mese scorso? Modificato il layout degli I/O. Ancora...  
Oggi, abbiamo realizzato che la costruzione dell'impianto  
**E'** non è secondo specifica. Ma non possiamo  
modificare le date dell'avviamento.

# IMPOSSIBILE



**La prossima volta, nel Vostro progetto adatterete criteri di design e di adattabilità fin dall'inizio.** Invece di bloccare i lavori, avrete a disposizione una nuova soluzione che rende possibile spostare tutte le decisioni sugli I/O e sul marshalling alle fasi di costruzioni e commissioning. Questo è reso possibile dalla tecnologia Emerson I/O on Demand. Non solo le modifiche all'ultimo secondo non creeranno nessun problema, ma non ci sarà nemmeno bisogno di sprecare tempo, e l'ingegneria sarà ridotta. Minore difficoltà ai cambiamenti, riduzione dei tempi di progetto. E' possibile grazie alla tecnologia Emerson I/O on Demand.  
**[www.EmersonProcess.com/IOonDemand](http://www.EmersonProcess.com/IOonDemand)**  
E-mail: [emersonprocess\\_italy@emerson.com](mailto:emersonprocess_italy@emerson.com) T: +39 0362 2285.1



Il logo Emerson è un marchio commerciale e di servizio di Emerson Electric Co. © 2011 Emerson Electric Company

**EMERSON. CONSIDER IT SOLVED™**



Gunther Kegel, CEO di Pepperl+Fuchs

## ■ Pepperl+Fuchs Kegel eletto presidente di Fieldbus Foundation

Presso la sede centrale del Consorzio Fieldbus Foundation ad Austin in Texas, Gunther Kegel, presidente e CEO di Pepperl+Fuchs GmbH, è stato recentemente eletto all'unanimità presidente del board of directors.

Kegel sostituisce John Berra di Emerson Process Management, che ha mantenuto la massima carica per 16 anni.

Il rinnovo del board ha portato le seguenti nuove nomine: Daniel Huber senior vice president, business unit manager-open control systems, process automation division ABB; Takuji Hosoya, managing executive officer-

advanced automation company Azbil (Yamatake); Peter Tornio, Chief strategic officer Emerson Process Management; Ralph Carter, president Rockwell software business, Rockwell Automation. Sono stati riconfermati per un altro mandato I seguenti membri: Farshad Amir, DuPont; Timm Madden, Exxon Mobil; Masatsugu Tomotaka, Fuji Electric Systems Co Ltd; David Eisner, Honeywell Inc.; John Eva, Invensys /Foxboro; Fred Cohn, Schneider Electric; Hans Georg Kumpfmüller, Siemens AG e Kimikazu Takahashi, Yokogawa.

## ■ Elettronica Santerno Toma nominato CCO

Elettronica Santerno Spa, società del Gruppo Carraro, protagonista da oltre 40 anni nel mercato delle energie rinnovabili, ha nominato Fulvio Carlo Toma Chief Commercial Officer dell'azienda. 50 anni, laureato in Fisica, specializzato in strategie di business, Toma ha maturato esperienza in realtà di rilievo internazionale ed è autore di oltre 200 pubblicazioni che l'hanno portato a presiedere cattedre in Italia ed Europa, fino a cooperare con Università e



Fulvio Carlo Toma

Centri di Ricerca negli Stati Uniti. In qualità di CCO, Fulvio Carlo Toma ha l'incarico di coordinare e gestire la rete commerciale e tutte le filiali di Santerno in Italia e all'esterno.

Si occuperà, in particolare, delle strategie commerciali e di sviluppo dell'organizzazione, interfacciandosi con un mercato in forte via di sviluppo come quello del fotovoltaico. "Questa - ha dichiarato - è una nuova avventura che intraprendo con orgoglio ed entusiasmo. Elettronica Santerno è una solida realtà nel panorama internazionale con ambiziosi obiettivi sia nelle rinnovabili che nel settore industriale".

## ■ Ensinger Il nuovo sito punta su efficienza e servizio

Facile, intuitivo, dinamico e, soprattutto, caratterizzato da forti contenuti di servizio: è il nuovo sito italiano Ensinger ([www.ensinger.it](http://www.ensinger.it)) da poco on-line.

Vero e proprio strumento di lavoro, il sito (dove si può notare anche il restyling del logo) offre una serie di importanti servizi on-line, accanto a un'architettura concepita in modo da riflettere la struttura stessa della società e valorizzarne al contempo la ricchezza e la specificità tecnologica. "Ensinger.it rappresenta il frutto di un lavoro attento e approfondito che esprime la vocazione della società a farsi garante delle richieste dei clienti con risposte chiare, personalizzate

e veloci, cui corrispondono la precisione e la molteplicità di contenuti e di servizi offerti dal sito" ha affermato Paolo Senatore, responsabile della divisione semilavorati. La home page mostra in modo chiaro e immediato, per immagini, l'organizzazione aziendale presentando in primo piano l'evidenza delle diverse Business Unit - compound, semilavorati, pezzi finiti e prodotti per finestre e facciate continue - per ognuna delle quali, dal menu generale, è possibile prendere visione della gamma prodotti con le varie specifiche tecniche e i diversi comparti applicativi.

Ciò che rende il sito uno strumento interattivo di lavoro sono le aree di utilità/servizio a

disposizione degli utenti. È possibile Infatti per ciascun cliente accedere direttamente dalla home page a tre diverse utilità: il download delle schede tecniche dei materiali, lo 'stock service' e il 'cutting service'.





# CSF Inox *Forza della natura.*

*Alta tecnologia per l'industria, basso impatto sull'ambiente:  
le pompe CSF risolvono i problemi dell'azienda senza crearne alla natura.*

europa.it

CSF INOX SPA - Strada per Bibbiano, 7 - 42027 Montecchio Emilia - RE - Italy - UE



**CSF**<sub>INOX</sub> Group

Quarant'anni di fluida evoluzione.

## ■ The Dow Chemical Company Partner globale dell'Anno Internazionale della Chimica

Il chairman e CEO di The Dow Chemical Company Andrew Liveris ha annunciato che la società ha stretto una partnership con l'International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) quale primo partner globale dell'Anno Internazionale della Chimica nel 2011. Dow si è impegnata a sostenere - attraverso la propria esperienza scientifica e tecnologica, l'attenzione alla sostenibilità e la propria rete globale - una serie di eventi e attività volta a promuovere il ruolo della chimica per il progresso dell'umanità, la tutela dell'ambiente e lo sviluppo economico. Quale prima società chimica a stringere tale partnership globale, Dow sosterrà l'Anno Internazionale della Chimica a livello locale, regionale e nazionale. "Dow considera la deci-

sione delle Nazioni Unite di designare il 2011 Anno Internazionale della Chimica una straordinaria opportunità per celebrare in tutto il mondo i traguardi e le potenzialità della chimica dal punto di vista sia scientifico che umano - ha affermato Liveris -. Attribuiamo grande valore alla partnership con IUPAC e all'utilizzo dell'esperienza e della leadership Dow allo scopo di promuovere la cooperazione internazionale in favore del progresso della chimica per risolvere sfide mondiali come energia, alloggi, salute, alimentazione, infrastrutture e sviluppo economico. Le nostre attività si basano sui principi della sostenibilità, dell'innovazione e della collaborazione per individuare soluzioni che applichino la chimica come catalizzatore del cambiamento".



Il CEO Andrew Liveris

## ■ DuPont Accordo per rilevare Danisco



Il CEO di DuPont Ellen Kullman

DuPont ha stipulato un accordo definitivo per l'acquisizione di Danisco, società attiva a livello globale nel campo degli enzimi e degli ingredienti alimentari, per 5,8 miliardi di dollari in denaro e per l'assunzione del debito netto di Danisco pari a 500 milioni di dollari.

Tale accordo confermerà DuPont quale società di riferimento

nella biotecnologia industriale, con innovazioni scientifiche in grado di affrontare le sfide globali relative alla produzione di cibo e alla riduzione del consumo di combustibili fossili.

"Danisco è una società di primaria importanza, un partner con cui DuPont collabora con successo già da molto tempo, nonché un innovatore nel campo della crescita sostenibile" ha affermato Ellen Kullman, DuPont Chair e CEO. "Danisco possiede divisioni scientifiche orientate al mercato che potranno creare interessanti sinergie con DuPont Nutrition & Health and Applied BioSciences. Questa operazione ci aiuterà a vincere le sfide globali dei prossimi decenni poste da una popolazione in rapida crescita, soprattutto per quanto riguarda l'alimentazione e l'energia".

## ■ GEA Tuchenaghen Acquisizione strategica in UK



GEA Tuchenaghen ha annunciato a gennaio che la propria Business Unit Flow Components, all'interno della divisione Mechanical Equipment, ha acquisito l'azienda britannica Breconcherry, uno dei principali produttori di attrezzature per vasche di lavaggio ad alta efficienza e sistemi CIP cleaning in place, situata a Ledbury. "Breconcherry è un'acquisizione strategicamente importante, che amplia la nostra gamma di prodotti di base - ha dichiarato Markus Hüllmann, presidente di GEA Mechanical Equipment Segment -.

Breconcherry si è consolidata come una realtà di successo, guadagnandosi una posizione di primo piano nell'ambito delle applicazioni delle vasche di lavaggio automatiche per svariati settori industriali e si integra bene con le attività della nostra Business Unit Flow Components". "L'azienda che abbiamo acquisito - ha aggiunto Franz Bürmann, CEO di GEA Tuchenaghen - è riconosciuta per la sua flessibilità e la qualità del prodotto nelle applicazioni all'interno delle industrie alimentari, delle bevande, chimiche e farmaceutiche. Come parte della Business Unit Flow Components, la società ora è più forte e meglio equipaggiata per venire incontro alle richieste crescenti e in evoluzione dei mercati globali".

La sede di GEA Tuchenaghen a Büchen, in Germania



# Deeper Insights Better Outcomes

## Affidabilità e sicurezza in ambienti gravosi.

Nel corso degli anni InterApp ha sviluppato prodotti e soluzioni perfette per i difficili ambienti dei processi chimici. Le valvole a farfalla Bianca con il rivestimento Ultraflon® hanno garantito un aumento della resistenza ed eccellenti caratteristiche superficiali. Le valvole Bianca rappresentano la soluzione ideale quando sicurezza e resistenza sono cruciali.



**IA<sup>®</sup>**  
**InterApp**

Fluids under control.

## ■ Basf ha acquisito Cognis Operazione da 3,1 miliardi di euro



Jurgen Hambrecht, Chairman di Basf

Basf ha completato con successo lo scorso dicembre l'acquisizione di Cognis Holding GmbH. La società ha precisato che la valorizzazione di Cognis si attesta a 3,1 miliardi di euro considerando il prezzo pagato per rilevarla, 700 milioni, l'indebitamento netto finanzia-

rio e gli oneri pensionistici. "Il know how e le gamme di prodotti si completano molto bene - ha commentato Jurgen Hambrecht, Chairman di Basf -. La combinazione amplierà la nostra offerta di specialità chimiche e accelererà l'innovazione per i clienti."

Grazie all'operazione, la società chimica tedesca raggiungerà una posizione di vertice nel settore degli ingredienti per i prodotti destinati alla cura personale, rafforza il suo ruolo guida nei prodotti a valore aggiunto per il settore home care, stabilisce una posizione di forza nella nutrizione e infine consolida la posizione negli eccipienti farmaceutici. L'acquisizione inoltre espanderà l'offerta di Basf con prodotti basati su materie prime rinnovabili.



Alexey Miller (a sinistra) con Paolo Scaroni

## ■ Eni e Gazprom Alleanza estesa fino al 2012

L'amministratore delegato di Gazprom Alexey Miller e l'amministratore delegato di Eni Paolo Scaroni hanno firmato lo scorso dicembre la proroga dell'accordo strategico siglato tra le due aziende nel novembre 2006. L'accordo, che era in scadenza lo scorso 31 dicembre, sarà dunque esteso fino al 2012, con successivi rinnovi automatici annuali salvo diverse disposizioni di almeno una delle due società. L'estensione della durata renderà possibili iniziative industriali e commerciali sia nella Federazione Russa sia in mercati terzi. Inoltre, sono stati siglati accordi di cooperazione tecnico-scientifica tra le due società nei settori upstream e downstream. Tali accordi prevedono la nascita di gruppi di lavoro integrati per lo studio dell'applicazione di tecnologie e processi di perforazione, produzione, trasporto, risparmio energetico e GNL, nonché la formazione e lo sviluppo del personale.

L'accordo strategico Eni-Gazprom prevede la creazione di un'alleanza in grado di consentire alle due società di realizzare progetti comuni nel midstream e downstream del gas, nell'upstream e nella cooperazione tecnologica. Tra questi, il progetto South Stream: il sistema di gasdotti, attualmente allo studio, che collegherà la Russia all'Unione Europea attraverso il Mar Nero contribuendo a migliorare in maniera significativa la sicurezza di approvvigionamento di energia per l'Europa. Con la firma dell'accordo, Eni si conferma il principale partner commerciale internazionale del gigante russo dell'energia.

## ■ Premio Sapiro Energia: il punto sulla ricerca



Sapiro, nell'ambito del Premio Sapiro per la ricerca italiana, ha organizzato presso la scuola Normale di Pisa con il laboratorio NEST della stessa scuola il Convegno dal titolo 'Ripensate all'energia: un elemento qualificante per la competitività del paese'. Nella giornata sono state ricordate le recenti innovazioni realizzate sul fronte dell'energia nel nostro paese e sono state indicate le direzioni da prendere nel futuro. In Italia occorre bilanciare il mix delle risorse energetiche. Per Enel e Ansaldo sono cinque i punti chiave su cui occorre lavorare nel campo dell'energia: adottare le tecnologie più efficienti per la produzione di energia termoelettrica, sviluppare sistemi di produzione di energia a emissione zero di CO<sub>2</sub>, come il nucleare e le rinnovabili, aumentare l'efficienza energetica creando reti intelligenti, investire in ricerca sulle tecnologie di sequestrazione di CO<sub>2</sub> e migliorare l'impatto ambientale della produzione di energia. È stato ricordato che nel settore fotovoltaico il futuro potrebbe essere quello organico, che ha molti vantaggi nel suo utilizzo in celle solari. La Sapiro ha sottolineato di avere investito molto nella produzione di idrogeno

quale strumento di risparmio energetico e di sostenibilità ambientale a seguito della richiesta dell'industria petrolifera di una maggiore disponibilità di idrogeno per ottenere carburanti più leggeri e meno inquinanti, utilizzando reazioni di idrotattamento, di idrodessolforazione e di idrocracking. L'Enea ha riportato alcuni dati recenti sulla fusione fredda, su esperimenti di elettrolisi con idruri di Pd dove sono stati osservati anomalie di produzioni di calore. È stato ricordato infine come l'Ansaldo sia coinvolta da molti anni nello studio delle celle a combustibile, che sono un sistema di conversione dell'energia molto efficiente, adatto per applicazioni di cogenerazione e trigenerazione, flessibile e con la possibilità di utilizzo di combustibili diversi.



Un momento del convegno alla scuola Normale di Pisa

## ■ Magnetrol Espansione in Russia

Magnetrol, multinazionale che produce strumentazione per la misura di livello e di flusso, ha aperto un nuovo ufficio di rappresentanza a San Pietroburgo, che avrà lo scopo di supportare i distributori nella Federazione Russa. Il quartier generale europeo di Magnetrol, che si trova in Belgio, è responsabile per il mercato dell'Europa, Asia Centrale, Africa e Medio Oriente. Grazie alla continua innovazione di prodotto e allo standard di qualità ISO 9000, la società è protagonista nelle industrie oil&gas,

petrolchimica, chimica e power. Da molti anni fornisce i mercati della Federazione Russa, per i quali è in possesso, quindi, di tutte le certificazioni richieste. È in fase di sviluppo un sito web dedicato a questa iniziativa. Magnetrol International NV è stata inoltre nominata nella categoria 'grandi società' per l'assegnazione del 'Trend Gazelles Award', con cui la rivista economica belga 'Trends' premia le società che crescono velocemente e rappresentano esempi di imprenditoria competitiva.



Il nuovo ufficio di rappresentanza a San Pietroburgo (Russia)



Il Ceo di Azelis Joris Coppys

## ■ Azelis Conclusa l'acquisizione di Finkochem

Azelis, uno dei principali distributori di specialità chimiche in Europa, ha concluso l'acquisizione di Finkochem d.o.o., una società specializzata nella vendita e nella distribuzione di una vasta gamma di materie prime per i settori alimentare, chimico (detergenti e prodotti per la casa), additivi per materie plastiche, metallurgia e gomma. Con questa acquisizione strategica in Serbia, Azelis rafforza la sua posizione nella regione, essendo Finkochem il secondo maggiore distributore in questo paese. Azelis avrà così la capacità per accelerare la propria crescita nelle linee di

prodotto Food & Health, Personal Care, Chimici Industriali non soltanto in Serbia, ma anche nei paesi confinanti. In particolare, le sinergie con le sue già esistenti attività in Croazia, forniranno un migliore accesso ai mercati della regione e miglioreranno i livelli di servizio per i fornitori e i clienti del gruppo. "Il 2010 è stato un anno importante. Intendiamo continuare su questa strada nel 2011, sviluppando ulteriormente le risorse esistenti, ma anche concentrandoci su nuove opportunità di acquisizioni" afferma Joris Coppys, Chief Executive Officer del Gruppo Azelis.

## ■ Prodotti per il trattamento delle acque Univar distribuirà GE WPT in Europa meridionale

Univar, azienda protagonista nella distribuzione globale di prodotti chimici, ha annunciato recentemente la sottoscrizione di un contratto con GE Water & Process Technologies diventando così il distributore ufficiale dei prodotti per il trattamento delle acque avviata inizialmente in Italia e nell'Europa meridionale con previsioni di estensione al resto d'Europa. La nuova gamma di prodotti prevede applicazioni in quasi tutti i processi industriali e sarà di grande rilevanza per l'attuale base clienti Univar, dalle aziende alimentari e farmaceutiche al settore energetico e dei rivestimenti. La società distribuirà i prodotti appartenenti a cinque categorie: trattamento acque di caldaie, pretattamento membrane, controllo odori, controllo polveri e trattamento acque di torri di raf-

freddamento. Il trattamento delle acque è uno dei principali settori strategici a cui si rivolge Univar per sviluppare la crescita in Europa, Medio Oriente e Africa. L'inserimento di prodotti per il trattamento delle acque al portfolio apre nuove importanti opportunità e riflette l'impegno dell'azienda verso la sostenibilità e



Stretta di mano fra Andrea Natali di GE Power & Water (a sinistra) e Silvio Scarpanti di Univar

l'ambiente. L'aumento delle quote di prodotti ecologici nel portfolio rappresenta un pilastro essenziale del pionieristico programma U+ sustainability di Univar e la partnership con aziende che hanno un solido curriculum nell'ambito della sostenibilità, come GE, è di notevole rilevanza. "Quasi tutti i processi industriali richiedono l'uso di acqua in una determinata fase, ma si tratta di una risorsa naturale in rapida diminuzione, data per scontata per troppo tempo - afferma Cristina Lorenzetti, recentemente nominata Supplier Director, Water Treatment Applications, EMEA in Univar -. Prodotti come quelli sviluppati da GE Water & Process Technologies svolgeranno un importante ruolo di supporto alle aziende per il conseguimento dei propri obiettivi.

# Cappe a filtrazione **captair® flex** an erlab product



Una cappa senza raccordo

Delle tecnologie di filtrazione adattabili per molteplici applicazioni

Un controllo permanente della qualità di filtrazione grazie ad un monitoraggio elettronico

Un altissimo livello di contenimento

Un dispositivo di protezione flessibile e mobile

Delle prestazioni di sicurezza garantite dalla norma AFNOR NF X 15-211:2009

Dimensioni cabine : da 80 cm fino a 1,80 m

## *l'alternativa all'avanguardia...*

**Captair® Flex®**, l'alternativa alle cappe tradizionali ad estrazione, offre altissime prestazioni di protezione proponendo nel contempo un'innovazione flessibile ed economica nel rispetto dell'ambiente.

### **Protezione dell'operatore e dell'ambiente**

La tecnologia di filtrazione purifica l'aria del laboratorio ed elimina le emissioni d'inquinanti nell'atmosfera.

### **Risparmio energetico**

Funziona senza apporto d'aria condizionata o riscaldata e senza estrazione.

### **Nessun costo d'impianto**

Senza raccordo verso l'esterno Captair® Flex® s'integra nei laboratori senza pianificazione.

### **Da subito operativa**

Soluzione semplice d'utilizzo, ri-ubicazione veloce, senza impatto sull'equilibrio dell'aria nel laboratorio.

# In squadra con i migliori

■ Con l'aumento della concorrenza globale, le imprese possono crescere solo sfruttando ogni vantaggio che viene loro offerto. Ecco perché così tante aziende si rivolgono a SAMSON per assolvere le più esigenti applicazioni nella regolazione, sia tecnicamente che economicamente.

Le valvole di regolazione di alta qualità SAMSON e i loro accessori, grazie anche ad un basso costo totale di proprietà, rappresentano la soluzione per garantire una produzione redditizia. Con 48 filiali indipendenti e 200 uffici tecnici e commerciali, SAMSON garantisce risposte rapide e assistenza ai clienti ovunque nel mondo.

SAMSON continua a sviluppare nuove tecnologie e prodotti per il vostro mercato. Vogliamo che possiate trarre vantaggio dalla nostra esperienza: permetteteci quindi di offrirvi i nostri migliori prodotti per il vostro lavoro, dimostreranno che SAMSON è la scelta giusta.



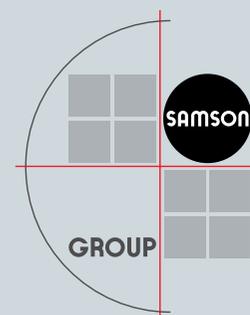
**SAMSON**

**LEUSCH**

**Pfeiffer**  
Chemie-Armaturenbau GmbH

**VETEC**  
Ventiltechnik GmbH

SAMSON S.R.L.  
Via Figino 109  
20016 Pero (Milano)  
Telefono: 02 33 91 11 59  
Fax: 02 38 10 30 85  
E-mail: samson.srl@samson.it  
Internet: www.samson.it



GROUP

**SAMSON**